

ČAJAVEC

ボスニアを代表する無伴奏の踊り
(グラモチの踊り)

Japan Tour 2004
Folklore Report 178

ボスニアから初来日!

ボスニア・ヘルツェゴビナ 民族音楽舞踊団

Photo: Tetsuo MASUNAGA
Design: CASE

サラエボを夏季オリンピックから20年、今蘇るボスニアのコロ。



ボスニアの三位一体。



2001年5月、ボスニア・ヘルツェゴビナ大使館からの一本の電話。「『貴国ボスニアの内戦は?治安は?安全ですか?・・・』と、私は日本でのパーティでいつも同じことを聞かれます。そしてお答えします。『確かに我が国では長い年月内戦が続き、日本での私たちボスニアへのイメージは戦争と悲劇で占められています。しかし日本からの経済支援もあり順調に復興しています・・・』私が日本の皆様にもっともお伝えしたいことは、ボスニアの誇りである、民族文化、フォークロールの豊かさです。この素晴らしい民族文化を紹介することで、暗くつらい戦争のイメージを払拭し明るく豊かなボスニアのイメージをお伝えしたいのです。増永さん、協力していただけますか?」熱心に語る当時のボスニア・ヘルツェゴビナ臨時代理大使、ハジムラビッチ・アジズ氏のこの思いを支援する形で、この企画は始まりました。その後、ボスニア共和国文化省・外務省の協力の下、ボスニアの25の舞踊団を訪ねました。そしてサラエボからローラ舞踊団とコロ・ボサンスコ舞踊団、パニャールカからチャヤベツツ舞踊団を選び、今回はチャヤベツツ舞踊団の来日となりました。

ヨーロッパに唯一育まれたイスラム文化のボスニャック・ムスリム人、カトリックのクロアチア人、そして正教のセルビア人、この三位一体が、ボスニア・フォークロールの核になり、カラフルなコスチュームと楽しいコロが展開されます。

紛争が終結し8年が経ちました。ボスニアを構成し、紛争では対立した3つの民族は、ボスニア・ヘルツェゴビナ連邦(ボスニャック、クロアチア人)、セルブスカ共和国(セルビア人)と政治的に引かれた境界線の中で生きています。他民族多文化の融合、素晴らしい文化の国ボスニアのフォークロールを紹介します。

おなじみセルビアン・メドレー、クロアチアン・メドレー、ボスニアを代表する無伴奏の踊り(クラモチの踊り)が含まれています。Aプロはボスニア中心に、Bプロはボスニアと旧ユーゴスラビア・セルビア・クロアチアの音楽と踊りで構成されています。Cプロは講習会とフリーコロです。

フォークロールポーター 増永 哲男

公演スケジュール

2004年	日	開演	会場	電話
2月13日	金	14:00	鎌倉芸術館	0467-48-5500
14日	土	14:00	練馬文化センター	03-3993-3311
15日	日	14:00	千葉市文化センター	043-224-8211
20日	金	19:00	伊丹アイフォニックホール	0727-80-2110
22日	日	14:00	福岡市南市民センター	092-561-2981
24日	火	14:00	山口市民会館	0839-23-1000
25日	水	18:15	広島アステルプラザ	082-244-8000
27日	金	18:30	香川県アクトホール	087-823-3131
28日	土	14:00	倉敷芸文館	086-434-0400
29日	日	14:00	高槻現代劇場	0726-71-1061
3月2日	火	13:00	兵庫県立文化体育館	078-631-1701
3日	水	18:30	アイプラザ宮	0586-77-6612
4日	木	14:00	伊勢トピア	0596-21-0900
5日	金	14:00	名古屋市青少年文化センター	052-265-2088
7日	日	14:00	石川県立音楽堂	076-232-8111
9日	火	18:30	新潟市民芸術文化会館	025-224-5611
11日	木	14:00	仙台市青年文化センター	022-276-2110
13日	土	18:00	NYC*ホール	0426-79-3837
14日	日	14:00	さいたま芸術劇場	048-858-5503
15日	月	18:30	群馬県民会館	027-232-1111
17日	水	14:00	水戸市民会館	029-224-7521
18日	木	18:30	関内ホール	045-662-1221

主催者により席種別料金が異なります。 全国標準料金.....4,000円
お得なセット券、団体券、ペア券など詳しくはホームページをごらんください。

コロ-講習会

2月12日	木	NYC 10:00	講習会	14:00	講習会
2月16日	月	NYC 10:00	講習会	18:30	講習会
3月1日	月	大阪地区	講習会		
3月6日	土	中部地区	講習会		
3月13日	土	NYC 10:00	講習会	14:00	講習会

各受講料2,500円、1日 受講料4,000円

* NYC (国立オリンピック記念青少年センター)

公演期間中のお問い合わせ 0908-949-9539
www.folklor.com/bosnia polka@folklor.com



- 2/13(金)A 14:00 鎌倉芸術館
14(土)B 14:00 練馬文化センター
15(日)A 14:00 千葉市文化センター
3/13(土)A 18:00 NYC*ホール
14(日)B 14:00 さいたま芸術劇場
18(木)B 18:30 関内ホール
ABセット券7,000円、AB+講習会1日セット券10,000円



フォークロールツアーは
人と人とのふれあいツアーです
**FOLKLORE
TOUR**

現地国内ツアー費用: 25万円
申込締切: 出発1ヶ月前
標準募集人員: 15~25名
各ツアーの料金に現地までの
国際航空運賃は含まれません。
夫婦・親子申し込み特典割引あり。
主催: スロバキア・フォーク・ツアーリスト
BRATISLAVA

チェコ・ポーランド・スロバキア・フォークロールツアー

2004年6月9日(水)~6月22日(火)
チェコ、ポーランド、スロバキアのツアー、観光とフォークロールを折半ツアー。最後はスロバキア・ミヤバのフェスティバルで締めくくります。

スロバキア・フォークロールツアー

2004年6月23日(水)~7月6日(火)
チェコ・ストラズニツェのフェスティバルとONDRAS公演。ホレフロン地方ヘルバのフェスティバル、コシツェでは東スロバキアの雄、ゼレジャルの公演と、毎回素敵なチャルダシュとポルカを紹介するウルバンさんの講習会。透きかいた外ラの山を背景に全スロバキアのフェスティバルをさわやかスロバキアピフォナで堪能します。

ボスニア・セルビア・フォークロールツアー

2004年7月7日(水)~7月20日(火)
ボイボディナ、セルビアの舞踊団を訪ね、ボスニア・チャヤベツツ民族舞踊団との交流・公演・講習会。サラエボ・フェスティバル、EUがサポートするオカ・ボスニア・フェスティバル。果物がおいしいツアーです。

フォークロリアダ・ハンガリー大会・ツアー

2004年8月10日(火)~8月23日(月)
2000年東京・渋谷で行われたCIOFF主催、フォークダンスの世界祭典フォークロリアダ・ハンガリー大会をまるごと堪能します。余暇日はハンガリーのワイン村と観光。遊び心満点のハンガリーツアーです。途中参加可。

クリスマス・フォークロールツアー

2004年12月22日(水)~1月4日(火)
ホワイท์クリスマスに村人の衣装が映え、子どもたちが、恋人たちが、夫婦がみんなの家々をまわり唄い歩くクリスマスキャロルとスロバキアの真夜中のミサ。この世のものとは思えない夢のようなおとぎの国のクリスマスはスロバキアとハンガリーの村を訪ねます。年末年始のお正月行事はルーマニア・トランシルバニアの村々を訪ねます。平均気温氷点下10度の中で、スロバキアとルーマニアの人たちとジプシーの奏でる音楽で心温まる暖かいクリスマスと正月を体感してください。最少催行人員4名

これはお隣の国だ!
これがクリスマスだ!



フォークロールショップ、
八王子南大沢にオープン!



民族音楽舞踊に関するCD・ビデオ・資料・楽器・衣装の展示販売および制作工房です。皆様のフォークダンス発表会のお手伝いをさせていただきます。お気軽にご相談ください。Tel.0426-79-3837

ボスニアの三位一体。



2001年5月、ボスニア・ヘルツェゴビナ大使館からの一本の電話。「『貴国ボスニアの内戦は?治安は?安全ですか?…』と、私は日本でのパーティでいつも同じことを聞かれます。そしてお答えします。『確かに我が国では長い年月内戦が続き、日本での私たちボスニアへのイメージは戦争と悲劇で占められています。しかし日本からの経済支援もあり順調に復興しています…』私が日本の皆様にもっともお伝えしたいことは、ボスニアの誇りである、民族文化、フォークロールの豊かさです。この素晴らしい民族文化を紹介することで、暗くつらい戦争のイメージを払拭し明るく豊かなボスニアのイメージをお伝えしたいのです。増永さん、協力していただけませんか?」熱心に語る当時のボスニア・ヘルツェゴビナ臨時代理大使、ハジムラトビッチ・アジズ氏のこの思いを支援する形で、この企画は始まりました。その後、ボスニア共和国文化省・外務省の協力の下、ボスニアの25の舞踊団を訪ねました。そしてサラエボからローラ舞踊団とコロ・ボサンスコ舞踊団、パニャールカからチャヤベツ舞踊団を選び、今回はチャヤベツ舞踊団の来日となりました。

ヨーロッパに唯一育まれたイスラム文化のボスニャック・ムスリム人、カトリックのクロアチア人、そして正教のセルビア人、この三位一体が、ボスニア・フォークロールの核になり、カラフルなコスチュームと楽しいコロが展開されます。

紛争が終結し8年が経ちました。ボスニアを構成し、紛争では対立した3つの民族は、ボスニア・ヘルツェゴビナ連邦(ボスニャック、クロアチア人)、セルブスカ共和国(セルビア人)と政治的に引かれた境界線の中で生きています。他民族多文化の融合、素晴らしい文化の国ボスニアのフォークロールを紹介します。

おなじみセルビアン・メドレー、クロアチアン・メドレー、ボスニアを代表する無伴奏の踊り(グラモチの踊り)が含まれています。Aプロはボスニア中心に、Bプロはボスニアと旧ユーゴスラビア・セルビア・クロアチアの音楽と踊りで構成されています。Cプロは講習会とフリーコロです。

フォークロールポーター 増永 哲男

公演スケジュール

2004年	加	開演	会場	電話
2月13日	金 A	14:00	鎌倉芸術館	0467-48-5500
14日	土 B	14:00	練馬文化センター	03-3993-3311
15日	日 A	14:00	千葉市文化センター	043-224-8211
20日	金 A	19:00	伊丹アイフォニックホール	0727-80-2110
22日	日 B	14:00	福岡市南市民センター	092-561-2981
24日	火 A	14:00	山口市民会館	0839-23-1000
25日	水 B	18:15	広島アステルプラザ	082-244-8000
27日	金 A	18:30	香川県アクトホール	087-823-3131
28日	土 B	14:00	倉敷芸文館	086-434-0400
29日	日 B	14:00	高槻現代劇場	0726-71-1061
3月2日	火 C	13:00	兵庫県立文化体育館	078-631-1701
3日	水 A	18:30	アイプラザ宮	0586-77-6612
4日	木 A	14:00	伊勢トピア	0596-21-0900
5日	金 B	14:00	名古屋市青少年文化センター	052-265-2088
7日	日 A	14:00	石川県立音楽堂	076-232-8111
9日	火 B	18:30	新潟市民芸術文化会館	025-224-5611
11日	木 B	14:00	仙台市青年文化センター	022-276-2110
13日	土 A	18:00	NYC*ホール	0426-79-3837
14日	日 B	14:00	さいたま芸術劇場	048-858-5503
15日	月 A	18:30	群馬県民会館	027-232-1111
17日	水 B	14:00	水戸市民会館	029-224-7521
18日	木 B	18:30	関内ホール	045-662-1221

おなじみセルビアン・メドレー、クロアチアン・メドレー、旧ユーゴスラビアを楽しくめるプログラム。

主催者により席種別料金が異なります。 全国標準料金………4,000円
お得なセット券、団体券、ペア券など詳しくはホームページをごらんください。

コロ講習会

2月12日	木	NYC 10:00	講習会	14:00	講習会
2月16日	月	NYC 10:00	講習会	18:30	講習会
3月1日	月	大阪地区	講習会		
3月6日	土	中部地区	講習会		
3月13日	土	NYC 10:00	講習会	14:00	講習会

各受講料2,500円、1日 受講料4,000円

* NYC (国立オリンピック記念青少年センター)



フォークロールツアーは人と人のふれあいツアーです

FOLKLORE TOUR

現地国内ツアー費用: 25万円
申込締切: 出発1ヶ月前
標準募集人員: 15 ~ 25名
各ツアーの料金に現地までの国際航空運賃は含まれません。
夫婦・親子申し込み特典割引あり。
主催: スロブ・フォーク・ツーリスト
BRATISLAVA

チェコ・ポーランド・スロバキア・フォークロールツアー

2004年6月9日(水) ~ 6月22日(火)
チェコ、ポーランド、スロバキアのツアー、観光とフォークロールを折半ツアー。最後はスロバキア・ミヤバのフェスティバルで締めくくります。

スロバキア・フォークロールツアー

2004年6月23日(水) ~ 7月6日(火)
チェコ・ストラズニツェのフェスティバルとONDRAS公演。ホレフロン地方ヘルバのフェスティバル、コシツェでは東スロバキアの雄、ゼレジャルの公演と、毎回素敵なチャルダンシュとボルカを紹介するウルバンさんの講習会。透ききった夕陽の山を背景に全スロバキアのフェスティバルをさわやかにスロバキアピフォドナで堪能します。

ボスニア・セルビア・フォークロールツアー

2004年7月7日(水) ~ 7月20日(火)
ボイボディナ、セルビアの舞踊団を訪ね、ボスニア・チャヤベツ民族舞踊団との交流・公演・講習会。サラエボ・フェスティバル、EUがサポートするオトカ・ボスニア・フェスティバル。果物がおいしいツアーです。

フォークロリアダ・ハンガリー大会・ツアー

2004年8月10日(火) ~ 8月23日(月)
2000年東京・渋谷で行われたCIOFF主催、フォークダンスの世界祭典フォークロリアダ・ハンガリー大会をまるごと堪能します。余暇日はハンガリーのワイン村と観光。遊び心満点のハンガリーツアーです。途中参加可。

クリスマス・フォークロールツアー

2004年12月22日(水) ~ 1月4日(火)
ホワイトクリスマスに村人の衣装が映え、子どもたちが、恋人たちが、夫婦がみんなの家々をまわり唄い歩くクリスマスキャロルとスロバキアの真夜中のミサ。この世のものとは思えない夢のようなおとぎの国のクリスマスはスロバキアとハンガリーの村を訪ねます。年末年始のお正月行事はルーマニア・トランシルバニアの村々を訪ねます。平均気温氷点下10度の中で、スロバキアとルーマニアの人たちとジプシーの奏でる音楽で心温まる暖かいクリスマスと正月を体感してください。最少催行人員4名

これはお伽の国だ!
これがクリスマスだ!



フォークロールショップ、八王子南大沢にオープン!



民族音楽舞踊に関するCD・ビデオ・資料・楽器・衣装の展示販売および制作工房です。皆様のフォークダンス発表会のお手伝いをさせていただきます。お気軽にご相談ください。Tel.0426-79-3837